



eFOLDi®



# eFOLDi Benutzerhandbuch

Modell: Lite



SunTech UK Ltd

**Gekauft bei:**

---

---

---

**Kaufdatum:**

---

**Seriennummer:**

---

**Bitte beachten Sie das Bild mit der Position der Seriennummer.**



# Inhalt

<b>1</b>	<b>Herzlich willkommen</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Allgemeine Geschäftsbedingungen und Haftungsausschlüsse</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Produktübersicht</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Komponenten</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Sicherheitsrichtlinien</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Faltanleitung</b>	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Ihren Scooter fahren</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Informationen zum Laden des Akkus</b>	<b>22</b>
<b>9</b>	<b>Überprüfungen und Wartung</b>	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>Technische Spezifikationen/EMV-Erklärung</b>	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>Anhang</b>	<b>32</b>

## Herzlich willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich als Ihre Mobilitätslösung für ein eFOLDi Produkt entschieden haben.

Ich bin Sumi Wang, der Gründer von SunTech UK und möchte Sie in der Familie der FOLDi-Benutzer willkommen heißen.

SunTech UK stellt eine Reihe von Unterstützungstechnologien her, die Ihnen helfen, das Leben optimal zu genießen. Unser Ziel ist es, unseren Kunden mit einer Reihe benutzerfreundlicher, bequemer und marktführender Mobilitätslösungen Freiheit, Freundschaft und Spaß zu bieten.

Ihr eFOLDi wurde nach den höchsten Standards hergestellt und vor Auslieferung von unseren hauseigenen Technikern auf Qualität geprüft, um Ihnen ein Produkt zur Verfügung zu stellen, das Ihnen mit einem zuverlässigen Service viele Jahre Freiheit und Spaß bieten wird.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um die Bedienungsanleitung und die mitgelieferten Unterlagen zu lesen, bevor Sie Ihren eFOLDi zum ersten Mal benutzen. Dies wird Ihnen helfen, das Produkt zu verstehen und dazu beitragen, mit Ihrem/Ihren neuen eFOLDi Produkt/en maximale Freude und Sicherheit genießen. Mit ein wenig Praxis werden Sie mit Ihrem eFOLDi schnell vertraut werden.

SunTech UK ist stolz auf seine qualitativ hochwertigen Produkte und seinen Kundendienst, deshalb denken Sie bitte daran, Ihr(e) Produkt(e) unter <https://efoldi.com/register-warranty> zu registrieren.

Dies wird dazu beitragen, Ihnen bei eventuellen Schwierigkeiten in der Zukunft zu helfen. Ich bin überzeugt davon, dass Ihnen Ihr eFOLDi ein zuverlässiger Freund und Begleiter sein wird und ich danke Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

Ihr,



Sumi Wang

## Allgemeine Geschäftsbedingungen und Haftungsausschlüsse

Die Begriffe "uns", "wir", "unser", "SunTech UK" und "SunTech UK Ltd" stehen für SunTech UK Limited, eine im Vereinigten Königreich eingetragene Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die beim Companies House unter der Nummer 06906908 registriert ist. Der Begriff "Website" bezeichnet die Website, die online zu finden ist unter: [www.efoldi.com](http://www.efoldi.com). Die Begriffe "Sie", "Ihr", "Benutzer" und "Fahrer" bezeichnen die Person, die den eFOLDi benutzen und zwar ungeachtet aller Personen, die den eFOLDi im Namen des Benutzers handhaben, sofern es sich nicht um den Benutzer selbst handelt, und schließt die generelle Handhabung, Wartung, Reparatur und so weiter mit ein.

### Käufervereinbarung

Durch Annahme der Lieferung dieses eFOLDi verpflichten Sie sich, diesen eFOLDi und/oder die mitgelieferten Teile nicht zu verändern, umzubauen oder zu modifizieren und/oder Schutzvorrichtungen, Abschirmungen oder andere Sicherheitsmerkmale dieses Produktes unbrauchbar oder unsicher zu machen; und Sie verpflichten sich weiterhin, dass Sie sich nicht weigern, es nicht versäumen oder vernachlässigen werden, von Zeit zu Zeit Nachrüstsätze zu installieren, die von SunTech UK Ltd. zur Verfügung gestellt werden, um den sicheren Gebrauch dieses Produktes zu verbessern und/oder zu erhalten. Sie stimmen außerdem zu, die hierin enthaltenen und gegebenenfalls von Zeit zu Zeit überarbeiteten und auf unserer Website aktualisierten Geschäftsbedingungen zu akzeptieren und einzuhalten, die unmittelbar gelten werden. Durch die Benutzung des eFOLDi und/oder des Zubehörs und/oder der Komponenten, die mit dem oder für den eFOLDi geliefert werden, erkennt der Benutzer an, dass er die Verwendung(en) und Einschränkungen des Produktes oder der Produkte ohne Ausnahmen gelesen und verstanden hat. Dies soll nicht als Verzicht auf stillschweigende Garantien gelten, die sich der Kunde gemäß den gesetzlichen Bestimmungen vorbehalten kann.

Garantien sind ungültig und SunTech UK Ltd. übernimmt keine

Verantwortung, in welcher Form auch immer, in Fällen von unsachgemäßem Gebrauch und/oder Missbrauch der Produkte, sei es ganz oder teilweise, durch den Benutzer und/oder unbefugte Personen, die Folgendes mit einschließen können (aber nicht darauf beschränkt sind): Nichteinhaltung irgendwelcher gesetzlicher Vorschriften und Richtlinien durch den/die Benutzer, unabhängig davon, wo und/oder wie das Produkt verwendet wird oder verwendet werden soll, ausbleibende und/oder unsachgemäße Wartung, Instandhaltung durch eine nicht dafür zugelassene Person (ausgenommen die in diesem Handbuch beschriebene Routinewartung durch den Benutzer), nicht genehmigte Reparaturen, nicht genehmigte Demontage des Fahrzeugs und/oder von Bauteilen, einschließlich (aber nicht beschränkt darauf) des/der Akkupacks und der Steuerg-  
eräte, nicht genehmigte Modifikationen oder Veränderungen, Nichteinhaltung der korrekten und vollständigen Verfahren zum Auseinander- und Zusammenfallen, Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, Nichteinhaltung aller angemessenen und geeigneten Sicherheitsvorkehrungen zu jeder Zeit, unsachgemäße Verwendung des Fahrzeugs und/oder der Teile und/oder des Zubehörs, Benutzung des Fahrzeugs durch mehr als eine Person zu jeder Zeit, Verwendung in Wettkampfsportarten, Rennen, Stunts, Sprüngen oder anderen ähnlichen Aktivitäten.

Unsere Haftung und die Haftung unserer Lieferanten Ihnen und/oder Dritten gegenüber ist in jedem Fall auf die Kosten beschränkt, die dem Nutzer für die berechtigten erworbenen Produkte entstehen. Qualifizierte Produkte, die für eine Rückgabe in Frage kommen, sind in den Rückgabebedingungen aufgeführt, enthalten auf der Website: [www.efoldi.com/return-policy](http://www.efoldi.com/return-policy).

Die Informationen in diesem Benutzerhandbuch können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Aktuelle Informationen und Updates finden Sie auf unserer Website unter: [www.efoldi.com](http://www.efoldi.com).



## Der scooter darf nicht benutzt werden von:

Menschen, die NICHT IN DER LAGE sind:

- Ihn mit beiden Händen zu falten oder zu entfalten\*;
- Sich eigenständig auf den Sitz zu setzen\* und während der Fahrt jederzeit ohne Hilfe in aufrechter Sitzposition sitzen zu bleiben;
- Ihre Füße auf den Lite zu stellen und dort zu belassen;
- Alle Bedienelemente vollständig und bestimmungsgemäß zu betätigen;
- Jederzeit und unter allen Bedingungen sachkundig und angemessen zu steuern;
- Bei jeder Fahrt alle relevanten Umstände im Auge zu behalten und gegebenenfalls geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um Unfälle zu vermeiden;
- Ihn je nach Bedarf des Benutzers ganz oder teilweise anzuheben\*.

\*Es sei denn, sie werden von einer Person begleitet, die ausreichend in der Lage und kompetent ist, diese Aufgabe zu erfüllen.

## Produktkonformität:

Sicherheit:	EN12184 und ISO 7176-15
EMC	ISO7176-21
Risikomanagement:	ISO14971
Die Europäischen Medizinprodukte	Richtlinie 93/42/EWG

## Versand und Lieferung:

Vergewissern Sie sich anhand Ihrer Bestellung oder Rechnung, dass Ihre Lieferung vollständig ist, da einige Komponenten einzeln verpackt sein können. Sollten Sie keine vollständige Lieferung erhalten haben, setzen Sie sich bitte umgehend mit uns in Verbindung. Sollte während des Transports ein Schaden an der Verpackung oder am Inhalt entstanden sein, wenden Sie sich bitte an das zuständige Transportunternehmen.

## Produktübersicht

### Anwendungshinweise:

eFOLDi Lite ist ein motorbetriebener Indoor- und Outdoor-Roller Transportfahrzeug mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, Mobilität zu ermöglichen eine behinderte Person oder eine Person mit eingeschränkter Mobilität in einer sitzenden Position. eFOLDi Lite ist einer der leichtesten und kompaktesten zusammenklappbaren Mobilitätsroller der Welt. Er wiegt mit Akku nur 17 kg und ist zusammengeklappt nicht größer als ein kleiner Koffer. Erstaunlich einfach einzurichten und zu falten - vollständig Airline-konform - ist der eFOLDi Lite der perfekte superleichte Reisebegleiter.



(a) Koffer-Modus



(b) Trolley-Modus



(c) Scooter-Modus

Modell: Lite

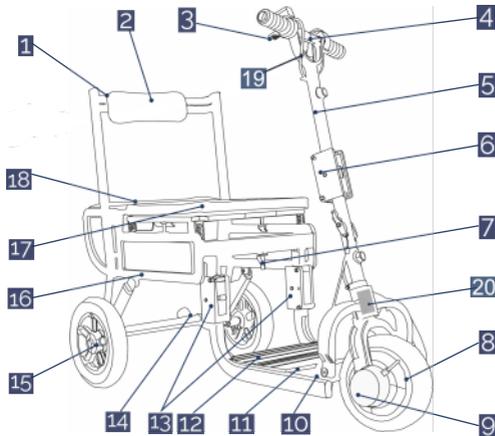
### Verwendungszweck / Verwendungszweck des Gerätes:

Das Gerät soll einer behinderten Person oder einer Person mit eingeschränkter Mobilität in sitzender Position Mobilität ermöglichen.

### Erwartete Gerätelebensdauer:

Aufgrund der inerten Natur der Gerätekomponente tut SunTech UK Ltd. dies nicht haben ein Ablaufdatum für das Gerät. Überprüfen Sie den Scooter während der Benutzung regelmäßig und Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Gebrauch aufgeladen ist.

## Komponenten



1	Rückenlehnenrahmen
2	Rückenlehnenkissen
3	Hebel für Gaspedal und progressive Bremse
4	Lenker
5	Lenksäule
6	Lenkstangen-Klappschloss
7	Lenkstangen-/Rahmenverriegelung
8	Frontmotor
9	Feststellhebel der Vorderradbremse *
10	Edelstahlscharnieren
11	Fußstütze und Batteriefach
12	Steuergerätefach
13	Scharnier zum Einklappen der Fußstütze
14	2 Zoll Kofferräder
15	10 Zoll Hinterräder
16	Hauptrahmen
17	Hauptsitzpolster
18	Rücksitzpolster
19	Ladeanschluss für Pinne **
20	Turning speed controller **

\* Die Bremse befindet sich auf der anderen Seite des Rades, das obige Bild dient nur zur Veranschaulichung.

\*\* Nicht in Geräten enthalten, die vor Mai 2024 hergestellt wurden.

## Komponenten von Model Lite

## Sicherheitsrichtlinien

Betreiben Sie Ihren Scooter nicht für die erstmal ohne komplett zu lesen und Verständnis dieses Benutzerhandbuchs.

### Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie den Scooter niemals, wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen;
- Verwenden Sie niemals Mobiltelefone oder Funksender wie Walkie-Talkies, während Sie mit Ihrem Scooter fahren;
- Stellen Sie sicher, dass sich hinter Ihnen keine Hindernisse befinden, wenn Sie mit Ihrem Scooter rückwärts fahren;
- Versuchen Sie nicht, Bordsteine zu überwinden, die höher als 4 cm sind, wie in der Spezifikation angegeben;
- Fahren Sie nicht über raue, gepflasterte, schlammige oder lose Schotterflächen. Ihr eFOLDi ist nur für glatte und feste Gehwege und Fußgängerzonen konzipiert;
- Entfernen Sie während der Fahrt nicht Ihre Hände und Beine vom Scooter;
- Fahren Sie mit Ihrem Scooter nicht bei Schnee, um Unfälle zu vermeiden;
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe dieses Geräts spielen, während die Batterien aufgeladen werden;
- Fahren Sie mit Ihrem Roller nicht im Straßenverkehr;
- Fahren oder setzen Sie sich nicht auf den Scooter, wenn er sich im Freilaufmodus befindet;
- Machen Sie keine scharfe Kurve oder halten Sie nicht plötzlich an, während Sie mit Ihrem Scooter fahren;
- Versuchen Sie niemals, Ihren Scooter über die in diesem Handbuch beschriebenen Grenzen hinaus zu benutzen;
- Schalten Sie den Scooter und das Ladegerät immer aus, bevor Sie Arbeiten am Scooter ausführen oder Werkzeuge verwenden.

### Warnung

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Handbuch und die mitgelieferten Dokumente zu lesen, bevor er das verwendet eFOLDi und alle darin enthaltenen Empfehlungen zu befolgen, um alle vollständig einzuhalten lokalen Gesetzen ihrer Länder und Orte und das eFOLDi mit der gebote-

- nen Sorgfalt zu verwenden und Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmer und Fußgänger;
- **Betreiben Sie den Scooter nicht auf der Straße.** Befolgen Sie alle örtlichen Fußgängerverkehrsregeln und benutzen Sie die Gehweg. Beachten Sie, dass es für den Verkehr schwierig sein kann, Sie zu sehen, wenn Sie auf dem sitzen Roller. Warten Sie, bis Ihr Weg verkehrsfrei ist, und fahren Sie dann mit äußerster Vorsicht fort.
  - Das eFOLDi ist einfach zu bedienen, aber sein Faltmechanismus kann bei Verwendung erhebliche Verletzungen verursachen unsachgemäß und ohne Sorgfalt behandelt werden. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden Stellen Sie sicher, dass Hände, Finger, Schmuck, Kleidung und andere Gegenstände nicht stören mit dem Klappmechanismus oder beweglichen Teilen des eFOLDi und studieren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig bevor Sie mit dem Betrieb Ihres eFOLDi beginnen;
  - Es wird empfohlen, dass sich der Benutzer mit dem Ein- und Ausklappvorgang vertraut macht bevor Sie sich nach draußen wagen. Der Benutzer sollte auch sicherstellen, dass er sich damit vertraut macht die Steuerung und Handhabung des Scooters in einem sicheren Bereich fern von Hindernissen und anderem Fußgänger oder Verkehrsteilnehmer;
  - eFOLDi-Benutzern wird empfohlen, angemessene Kleidung zu tragen, wenn sie ein Elektromobil nutzen Scooter, der einen zugelassenen Helm, festes Schuhwerk oder geeignete Stiefel enthalten sollte Handschuhe und Warnschutzkleidung als Sicherheitsvorkehrung;
  - Laden Sie die Batterie(n) vor dem ersten Gebrauch vollständig auf und befolgen Sie die Richtlinien in diesem Handbuch und auf dem Etikett auf der Unterseite der Batterie für Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Batterie;
  - Ihr eFOLDi Lite sollte nur auf den Haupthinterrädern und den Kofferrädern stehen wenn es auf ebenem und stabilem Untergrund steht;
  - Um Verletzungen von sich selbst oder anderen zu vermeiden, stellen Sie immer sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn Auf- oder Absteigen vom Roller;
  - Prüfen Sie vor Fahrtantritt immer, ob die Antriebsräder eingekuppelt sind (Fahrmodus). Unterlassen Sie Schalten Sie den Strom aus, wenn sich der Roller noch vorwärts bewegt. Dadurch kommt der Scooter extrem abrupt zum Stehen.
  - Verwenden Sie dieses Produkt oder verfügbare optionale Geräte nicht, ohne zuerst diese Anleitung vollständig gelesen und verstanden zu haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehen können, wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu verwenden, da es sonst zu Verletzungen oder Schäden kommen kann;
  - Es gibt bestimmte Situationen, einschließlich einiger Erkrankungen, in denen der Scooter-Benutzer die Bedienung des Scooters üben muss Anwesenheit einer geschulten Begleitperson. Eine geschulte Begleitperson kann

als Familienmitglied oder Pflegefachkraft definiert werden, die speziell darin geschult ist, einem Scooter-Benutzer bei verschiedenen Aktivitäten des täglichen Lebens zu helfen;

- Bitte setzen Sie sich nicht auf Ihren Scooter, während er sich in einem fahrenden Fahrzeug wie einem Auto, Bus oder Zug befindet;
- Halten Sie beim Fahren von Rollern Ihre Hände von den Rädern (Reifen) fern. Beachten Sie, dass locker sitzende Kleidung sich in den Antriebsrädern verfangen kann;
- Erklimmen Sie Steigungen nicht schräg. Fahren Sie eine Steigung immer gerade hinauf, da dies die Gefahr des Umkippens oder Sturzes erheblich verringert. Erklimmen Sie keine Steigungen, die steiler als 6° sind;
- Reduzieren Sie immer Ihre Geschwindigkeit und behalten Sie bei scharfen Kurven einen stabilen Schwerpunkt bei. Fahren Sie beim Fahren von Rollern mit höheren Geschwindigkeiten keine scharfen Kurven;
- Schalten Sie den Scooter und das Ladegerät immer aus, bevor Sie Arbeiten am Scooter ausführen oder Werkzeuge verwenden;
- Fahren oder setzen Sie sich nicht auf den Scooter, wenn er sich im Freilaufmodus befindet;
- Der Betrieb bei Regen, Schnee, Salz, Nebel und auf eisigen oder rutschigen Oberflächen kann negative Auswirkungen auf das elektrische System haben;
- Beachten Sie, dass der Motor nach Gebrauch heiß sein kann. Berühren Sie den Motor nicht und greifen Sie nicht direkt darauf zu, bis er abgekühlt ist;
- Setzen Sie sich niemals auf Ihren Scooter, wenn er in Verbindung mit irgendeiner Art von Lift oder Hebezeug verwendet wird. Ihr Scooter ist nicht für eine solche Verwendung konzipiert und alle Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche Verwendung entstehen, liegen nicht in der Verantwortung von SunTech UK Ltd.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Scooter vollständig ausgeklappt ist, bevor Sie sich auf den Scooter setzen. Klappen Sie den Scooter erst zusammen, wenn Sie vollständig aus dem Scooter ausgestiegen sind und die Rückenlehne des Scootersitzes heruntergeklappt ist;
- Der Bremsweg an Hängen kann deutlich länger sein als auf ebenem Untergrund;
- Die Scooter-Oberflächentemperaturen können sich erhöhen, wenn sie externen Wärmequellen (z. B. Sonnenlicht) ausgesetzt werden;
- Ihr eFOLDi Scooter ist KEIN Spielzeug und wird nicht für Personen unter 14 Jahren empfohlen. Lassen Sie Kinder nicht mit oder auf dem Scooter spielen. Der interne Klappmechanismus kann zu Verletzungen an den Händen führen;
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie verschriebene Medikamente einnehmen oder bestimmte körperliche Einschränkungen haben. Einige Medikamente

und Einschränkungen können Ihre Fähigkeit, Scooter sicher zu bedienen, beeinträchtigen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie Medikamente einnehmen, die Ihre Fähigkeit beeinträchtigen könnten, Ihren Scooter sicher zu bedienen;

- Wenn Sie mit einer Geschwindigkeit reisen, die größer als ein langsames Schrittempo ist, stellen Sie sicher, dass Sie vorher langsamer werden drehen;
- Jedes Fahrzeug kann für seinen Mitfahrer/Fahrer und andere Verkehrsteilnehmer und Fußgänger gefährlich sein.
- Stecken Sie auf keinen Fall Ihre Hände in den Hauptrahmen des Scooters, insbesondere im letzten Schritt des Faltvorgangs. Das ist weil Ihre Hände und Finger können in den Haupthebeln und Zapfen eingeklemmt werden und es können schwere Verletzungen verursacht werden;
- Befördern Sie KEINE Passagiere auf dem eFOLDi-Scooter. Die Beförderung von Passagieren auf dem eFOLDi darf den Schwerpunkt beeinflussen und zum Umkippen oder Herunterfallen führen.



## Modifikation

**Ihr Scooter wurde so praktisch wie möglich gestaltet. Unter keinen Umständen sollten Sie jedoch Teile oder Funktionen Ihres Scooters modifizieren, hinzufügen, entfernen oder deaktivieren. Personenschäden und Schäden am Scooter können die Folge sein.**

- Modifizieren Sie Ihren eFOLDi-Scooter nicht auf irgendeine Weise, die nicht von eFOLDi autorisiert ist;
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht für eFOLDi-Produkte getestet oder zugelassen wurde;
- Lernen Sie das Fahrgefühl Ihres eFOLDi Scooters und seine Fähigkeiten kennen. Es wird dringend empfohlen, dass Sie vor jedem Gebrauch eine Sicherheitsprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass Sie eFOLDi funktioniert reibungslos und sicher.



## Gewichtsbegrenzung

- Überschreiten Sie nicht die im Abschnitt „Technische Daten“ angegebene Gewichtskapazität. Bei Überschreitung der Gewichtskapazität erlischt Ihre Garantie. eFOLDi haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus der Nichtbeachtung der Gewichtsbeschränkungen resultieren;
- Befördern Sie keine Passagiere auf Rollern. Die Beförderung von Mitfahrern auf Ihrem Scooter kann den Schwerpunkt beeinflussen und zu einem Umkippen oder Sturz führen.



## Temperatur

- Einige Teile des Scooters sind anfällig für Temperaturschwankungen. Der Regler kann nur bei Temperaturen zwischen -25 °C bis +50 °C (-13 °F bis +122 °F);
- Bei extrem niedrigen Temperaturen können die Batterien einfrieren und Ihr Scooter kann möglicherweise nicht betrieben werden. Bei extrem hohen Temperaturen kann es aufgrund einer Sicherheitsfunktion der Steuerung, die Schäden an den Motoren und anderen elektrischen Komponenten verhindert, mit niedrigeren Geschwindigkeiten arbeiten.



## Sicherheitscheck

- Auf korrekten Reifendruck prüfen. Halten Sie den vom Hersteller empfohlenen Reifendruck, der auf den Luftreifen angegeben ist, ein, überschreiten Sie ihn jedoch nicht;
- Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen. Stellen Sie sicher, dass sie sicher und nicht korrodiert sind;
- Prüfen und testen Sie das Bremssystem;
- Prüfen Sie regelmäßig auf lockere Befestigungen, Befestigungen und andere Komponenten.



## Achten Sie beim Auf- und Zusammenklappen Ihres eFOLDi Lite auf:

- Hetzen Sie nicht, wenn Sie den eFOLDi-Scooter zusammen- oder auseinanderklappen;
- Der Scooter steht auf einem ebenen Boden oder Boden;
- Hauptschalter ist ausgeschaltet;
- Alle Riegelstifte sind ordnungsgemäß gesichert, wie in der Anleitung angegeben und auf dem abgebildeten Illustrationen.



## EMC-warnhinweis

Störungen durch Funkwellenquellen wie z. B. Radiostationen, Fernsehsender, Funksprechgeräte oder Mobiltelefone können dazu führen, dass sich bei dem Mobilität-Scooter die Bremsen lösen, er sich von selbst fortbewegt oder in unbeabsichtigte Richtungen fährt. Auch das Steuerungssystem des Mobilität-Scooter kann dadurch dauerhaft beschädigt werden.

Die Intensität der störenden EM-Energie kann in Volt pro Meter (V/m) gemessen werden. Jeder Mobilität-Scooter kann Störstrahlung (EMV) bis zu einer bestimmten Intensität widerstehen. Dies wird als "EMV-Immunitätsniveau" bezeichnet. Je höher

das EMV-Immunitätsniveau ist, desto größer ist der Schutz vor EMV. Derzeit hat der eFOLDi Scooter eine elektromagnetische Störfestigkeit von mindestens 20 V/m, was einen wirksamen Schutz vor den üblichen EMV-Quellen bietet.

Die Quellen der Störausstrahlung (EMV) lassen sich grob in drei Typen unterteilen: 1) Tragbare Funkgeräte. (normalerweise mit am Gerät montierter Antenne) 2) Mobile Sende- und Empfangsgeräte mittlerer Reichweite, wie sie in Polizei-, Feuerwehr-, Krankenwagen und Taxis verwendet werden (normalerweise mit am Fahrzeug montierter Antenne) 3) Langstreckensender und -empfänger, wie z. B. kommerzielle Rundfunksender (Radio- und TV-Sendetürme) und Amateurfunkgeräte (HAM).

Andere Arten von tragbaren Geräten wie schnurlose Telefone, Laptops, AM/FM-Radios, Fernsehgeräte und kleine Geräte wie elektrische Rasierapparate und Haartrockner verursachen in der Regel keine EMV-Probleme.

## MR Safety-Erklärung



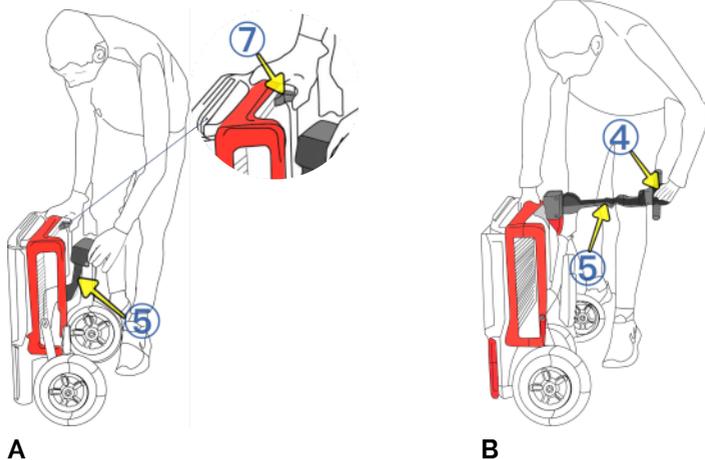
"Der eFOLDi Lite-Scooter ist MR-unsicher. Das Gerät stellt eine Projektilgefahr dar."

## Faltanleitung

### Faltmodus: Vom Koffer zum Scooter



Bitte studieren Sie die Anleitung und die Bildbeschreibung, um sich mit den Faltvorgängen vertraut zu machen, und bedienen Sie bitte nur jeweils ein bewegliches Teil gleichzeitig.

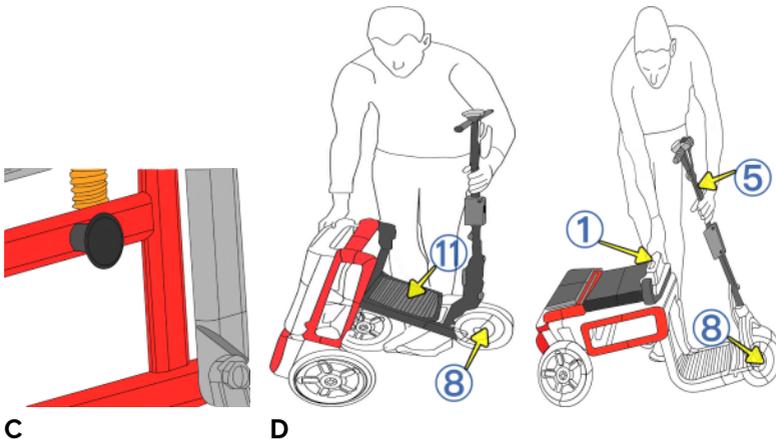


**A** Positionieren Sie das eFOLDi Lite senkrecht und Lösen Sie die Lenksäule (5), indem Sie auf die Rahmenverriegelung (7) drücken, und lösen Sie die Lenksäule vollständig, während Sie die Lenksäule (5) festhalten.

**B** Greifen Sie die Lenkstange (4) von unten und heben Sie sie um 180° Grad vertikal an, so dass die Lenksäule (5) aufrecht steht.



Stecken Sie bei jedem Faltvorgang **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** Ihre Hände in den Hauptrahmen des Scooters. Denn Ihre Hände und Finger können in den Haupthebeln und Drehpunkten eingeklemmt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

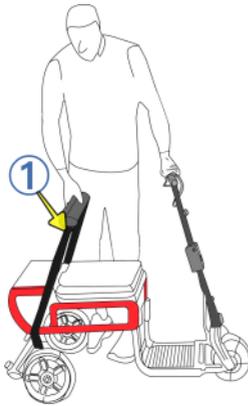


**Ⓒ** Ziehen Sie am Knopf an der Seite des Rahmens, um die Fußstütze (11) und das Vorderrad (8) zu lösen.

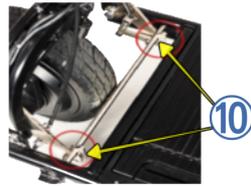
**Ⓓ** Halten Sie die vordere Lenksäule (5) und die Oberseite der Rückenlehne (1) fest und schieben Sie dann die Lenksäule (5) nach vorne, so dass das Vorderrad (8) auf dem Boden und die Fußstütze (11) in einer horizontalen Position steht.



Die verschiedenen Farben des eFOLDi Scooters und seines Zubehörs, die in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, dienen nur zu Demonstrationszwecken. Die schwarze Farbe des Rahmens ist serienmäßig.



E



F

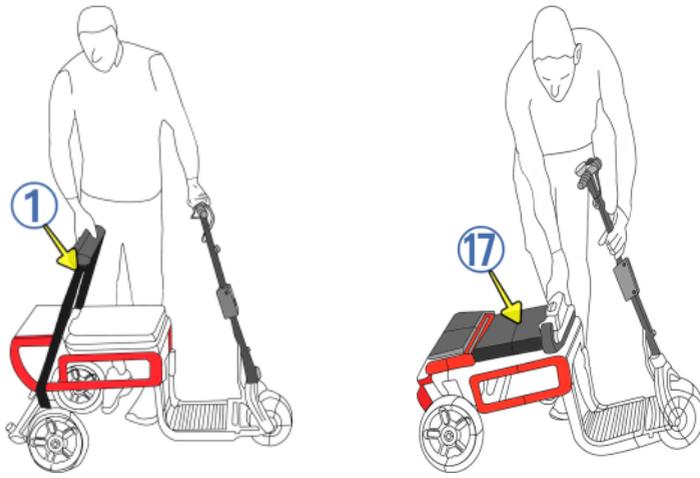
Ⓔ Fassen Sie den Rückenlehnenrahmen (1) und ziehen Sie ihn ganz nach hinten, bis er stabil ist.

Ⓕ Prüfen Sie, ob die beiden Verriegelungen des Scharniers (10) an der Vorderseite der Fußstütze vollständig eingerastet und verriegelt sind.

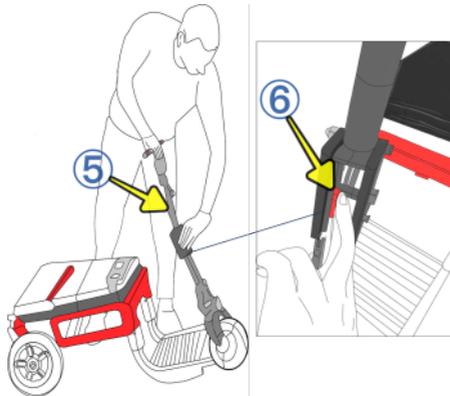


**Überstürzen sie nichts, wenn sie den scooter zusammen- oder auseinanderfalten.**

## Faltmodus: Vom Scooter zum Koffer



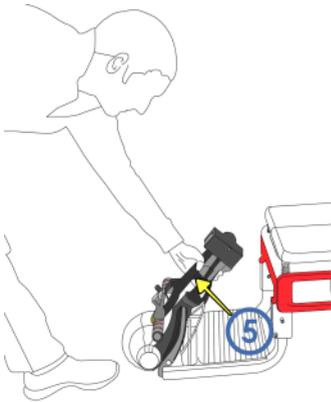
A



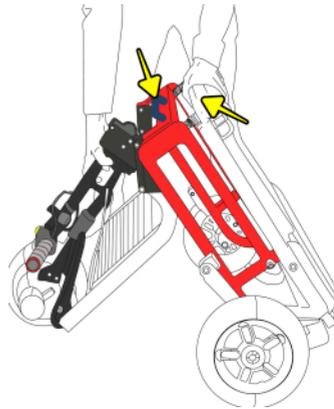
B

**A** Schieben und klappen Sie den Rückenlehnenrahmen (1) auf das Sitzpolster (17).

**B** Drücken Sie die Verriegelung für die Lenksäule (6) auf das mittlere rechteckige Teil und falten Sie es in der Hälfte in einer 180° Grad vertikalen Drehung.



C



D

© Schieben Sie die eingeklappte Lenksäule (6) in Richtung der Fußstütze (11), während Sie mit der anderen Hand den Hebegriff oder den Rahmen festhalten.

Ⓓ Zum Schluss stellen Sie einen Fuß vor das Hinterrad, um ein Zurückrollen zu verhindern, bringen alles in eine aufrechte Position, fassen den Griff oder den hinteren Rahmen und drücken die Lenksäule in den Hauptrahmen, bis sie einrastet und klickt.



Stecken Sie bei jedem Faltvorgang **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** Ihre Hände in den Hauptrahmen des Scooters. Denn Ihre Hände und Finger können in den Haupthebeln und Drehpunkten eingeklemmt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## Ihren Scooter fahren

### **Sicherheitsprüfung vor Gebrauch**

Wenn Sie Ihren eFOLDi fahren, wählen Sie eine Strecke mit guten Straßenverhältnissen. Der eFOLDi ist für das Fahren auf glatten, ebenen Flächen konzipiert. Unebene Straßenbeläge oder Wege, Schlaglöcher und andere Hindernisse verringern die Lebensdauer eines jeden Scooters und beeinträchtigen Ihre Sicherheit.

Fahren Sie nicht auf Steilen oder übermäßig kurvigen Straßen. Der Ladezustand des Akkus unmittelbar vor Beginn einer Steigung ist für die Steigfähigkeit ausschlaggebend. Jede Abweichung von ebenen/horizontalen Flächen sollte eine Neigung von 1:10 (6 Grad) nicht überschreiten. Bei jeder Steigung gibt es viele Faktoren, die berücksichtigt werden müssen: Reifendruck und -zustand, Oberflächenbeschaffenheit (bei Nässe, Eis oder Glätte, einschließlich Laub und/oder anderen Verschmutzungen, raten wir davon ab, die Strecke zu befahren), Akkuladung und Gewicht des Benutzers, all dies beeinflusst die Leistung.

### **Feststellhebel der Vorderradbremse:**

**Fahrmodus:** Muss sich in der vorderen, verriegelten Position befinden, um den Motor einkuppeln zu können (Bild - unten links).

**Freilauf/Motor-Bypass-Modus:** Bewegen Sie den Hebel nach außen und dann nach hinten, um die Vorderradbremssperre zu lösen (siehe Foto unten rechts). Die Bremse wird dann deaktiviert und der Freilauf-/Motor-Bypass-Modus aktiviert, Sie spüren immer noch einen gewissen Widerstand. Wenn das eFOLDi eingeschaltet ist, piept die Hupe kontinuierlich.

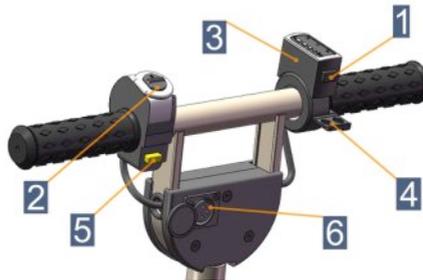
**Lösen sie den bremshebel nicht, wenn sie sich auf einer hügeligen oder abschüssigen fläche befinden - sie können dann nicht mehr bremsen.**



Fahren



Freilauf



1	Netzschalter
2	Fahr- und Rückfahrtaste
3	Akkuladeanzeige
4	Hebel für Gaspedal und progressive Bremse
5	Hupe
6	Ladeanschluss für Pinne **

**Hinweis:** \*\* Nicht in Geräten enthalten, die vor Mai 2024 hergestellt wurden.

### Lenker des Lite-Modells

- Der Netzschalter (1) wird durch Drücken des Knopfes unterhalb der Akkuladeanzeige betätigt. Die Batterieanzeige leuchtet auf.
- Die Fahr- und Rückfahrtaste (2) wird durch Drücken des Knopfes nach vorne in die Position D für Fahren und R für Rückwärtsfahren betätigt. **Das Umschalten zwischen D und R funktioniert nur, wenn der Scooter steht.**
- Die Akkuanzeige (3) zeigt Ihnen an, wie viel Akkuladung für die Fahrt noch zur Verfügung steht. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle drei Leuchten auf. Wenn eine einzelne rote Leuchte aufleuchtet, muss der Akku bald aufgeladen werden.
- Wenn der Gas-/Bremshebel (4) gedrückt wird, fährt das Fahrzeug und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 4 mph (6,44 km/h). Das Bremssystem wirkt allmählich, sobald der Hebel losgelassen wird.
- Die Hupe (5) funktioniert durch Drücken der gelben Taste unter dem Knopf für Fahrt und Rückwärtsfahrt.
- Der Ladeanschluss der Pinne (6) funktioniert durch Einstecken des Ladegeräts, um den Ladevorgang der Batterie zu starten.

## **Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sicherheitsprüfung durch - siehe Abschnitt Sicherheitshinweise.**

### Den Scooter bedienen:

- Zum Starten - Drücken Sie den Netzschalter (1), um den Scooter einzuschalten.
- Wählen Sie einen Gang - Wählen Sie den richtigen Gang, indem Sie die Taste für Fahrt und Rückwärtsfahrt (2) auf Fahren oder Rückwärtsfahren drücken.
- Zum Fahren/Rückwärtsfahren - Drücken Sie den Gashebel (4), um zu fahren oder rückwärts zu fahren. **Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel Kraft auf die Lenksäule und den Lenker ausüben, da sich diese sonst verbiegen können und die Lenkung nicht mehr richtig funktioniert.**
- Zum Anhalten - Lassen Sie den Gashebel (4) los, um den Scooter anzuhalten. **Bitte achten Sie auf einen Mindestabstand von 1,5 Metern zwischen dem Scooter und Hindernissen auf ebenem Boden. Der Bremsweg kann an Hängen deutlich größer sein als auf ebenem Gelände.**

### Drehen:

Wenn Sie mit einer höheren Geschwindigkeit als Schritttempo unterwegs sind, sollten Sie vor dem Abbiegen die Geschwindigkeit verringern.

Unser neuestes Lite-Modell (ab Mai 2024 hergestellt) verfügt nun über einen Controller zur Regulierung der Drehgeschwindigkeit des Rollers. Wenn sich der Roller um mehr als 20 Grad nach links oder rechts dreht, greift die Vorrichtung zur Steuerung der Drehgeschwindigkeit ein, um die Geschwindigkeit des Rollers zu reduzieren. Allerdings sollte man sich nicht nur auf die Steuerung verlassen, sondern beim Abbiegen die nötige Vorsicht walten lassen und langsamer fahren.



1	Schutzgehäuse	2	Metallauslöseplatte
3	Drehzahlregler	4	LED-Licht *

#### Hinweis:

\* LED-Licht an: Normale Geschwindigkeit;

\* LED-Licht aus: Reduzierter Geschwindigkeitsmodus.

## Informationen zum Laden des Akkus



Der eFOLDi Lite Akku wurde speziell für das Modell Lite entwickelt und gebaut. Dieser Akku darf nur für die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke verwendet werden. Jegliche missbräuchliche Verwendung oder Demontage dieses Akkus kann ihn physisch und/oder elektrisch, intern und/oder extern beschädigen und fällt nicht unter die Garantie.

Der Akku des eFOLDi Lite ist eigentlich ein Akku-Pack, bestehend aus einer Reihe von Lithium/Ionen-Zellen, die in diesem Handbuch der Einfachheit halber nur als "Akku" bezeichnet werden. Dieser Akku unterscheidet sich in seinen Eigenschaften und Ladeanforderungen von gewöhnlichen, weit verbreiteten Blei-/Säure- oder Blei/Gel-Typ. Verwenden Sie zum Aufladen niemals ein Ladegerät für Blei-Akkus.



### **Um eine optimale langfristige Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie bitte stets die folgenden Sicherheitsregeln.**

- Das Anschlussdock muss vorsichtig gehandhabt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Laden Sie den Akku nur mit zugelassenen Ladegeräten.
- Benutzen Sie für den eFOLDi-Akku niemals ein Ladegerät für Blei-Säure-Batterien.
- Legen Sie den Akku niemals in die Nähe, auf oder gegen eine Wärmequelle.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallteile Batterie- oder Ladegerätepole, Stecker, Stifte oder andere elektrische Leiter oder leitende Teile den Akku berühren (oder "kurzschließen") können.
- Vermeiden Sie übermäßige Stöße und Vibrationen des Akkus.
- Versuchen Sie nicht, die Akkus oder das Gehäuse zu zerlegen, zu zerschneiden oder zu verformen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten (einschließlich Wasser) ein.

- Halten Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Ladegeräte.
- Lassen Sie keinen Akku länger als 24 Stunden am Ladegerät.
- Bewahren Sie den Akku an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Ort auf.
- Entsorgen Sie den Akku nur in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Wenn der Akku nicht oft benutzt wird, ist es besser, ihn alle 2-3 Monate kurz aufzuladen.
- Lagern Sie den Akku niemals, wenn er stark entladen ist.

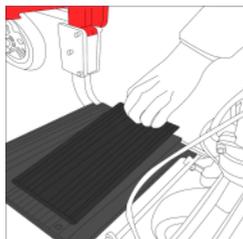
## Akkuladeanzeige:

Die Akkuladeanzeige befindet sich am Lenker und zeigt an, wie viel Akkuladung für die Fahrt übrig ist. Bedeutung der Leuchtanzeige auf dem Akku:

- **Grün, Orange und Rot:** Der Akku ist vollständig geladen.
- **Orange und Rot:** Eine mittlere Akkuladung steht zur Verfügung.
- **Rot:** Akku muss bald aufgeladen werden.

## Einsetzen des Akkus in den eFOLDi:

Der Akku befindet sich in der Fußstütze des eFOLDi Lite. Um den Akku herauszunehmen und aufzuladen, müssen Sie die Entriegelung anheben, und er wird sofort freigegeben. Wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge und achten Sie darauf, dass der Akku einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, damit der Akku effizient entnommen werden kann.



## Ladegerät und Laden

### Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung und Umgang mit dem Ladegerät

Verwenden Sie nur das Ladegerät, das ursprünglich mit Ihrem neuen eFOLDi geliefert wurde, oder ein Ersatzladegerät, das von SunTech UK Ltd. für die Verwendung mit Ihrem eFOLDi geliefert wurde. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Ladegerätes führt zum Erlöschen jeglicher Garantie und kann zu ernsthaften Schäden am Akku und/oder an Ihrem eFOLDi führen. Das Ladegerät sollte nicht bei/oder für andere Geräte verwendet werden, da dadurch verursachte Schäden am Ladegerät und/oder einem anderen Gerät nicht unter unsere Garantie fallen.

Es wird dringend empfohlen, das Ladegerät nur auf hitzebeständige Oberflächen zu stellen und nicht in die Nähe von Dingen, die zu einem Brand beitragen könnten (z. B. Teppiche, Dielen, Holz, Laminat oder Kunststoffarbeitsplatten und so weiter) - das Ladegerät erwärmt sich während eines normalen Ladezyklus genauso wie der Akku.

Lassen Sie den Akku nicht länger als 24 Stunden am Ladegerät, da dies die Lebensdauer des Akkus verkürzt und seine Leistung verringert.

Als Vorteil für Auslandsreisende kann Ihr zugelassenes eFOLDi-Ladegerät mit einem geeigneten Reiseadapter für jede Netzspannung von 100 bis 240 Volt verwendet werden. Eine niedrigere Netzspannung kann zu längeren Wechselzeiten führen.

### Akku wird geladen

Sie können den Akku über das Ladegerät auf zwei Arten laden:

1. Laden über den Ladeanschluss der Pinne oder
2. Nach der einfachen Entnahme des Akkus kann dieser durch Einstecken in die Steckdose aufgeladen werden.



## Überprüfungen und Wartung



### Sicherheitsüberprüfungen vor dem Gebrauch Ihres eFOLDi.

- Prüfen Sie den richtigen Reifendruck und behalten Sie ihn bei, wobei der auf jedem Luftreifen angegebene P.S.I./BAR/kPa-Luftdruck nicht überschritten werden darf.
- Prüfen und testen Sie die Bremsen und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie den Zustand der Befestigungen aller Muttern, Bolzen und Schrauben, um sicherzustellen, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind und keine Teile fehlen oder lose sind.
- Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse. Stellen Sie sicher, dass sie festgezogen und nicht korrodiert sind.
- Prüfen Sie, ob der Akku ausreichend geladen ist.

### Reinigung und Wartung:

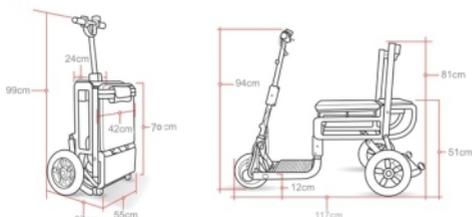
Regelmäßige Reinigung Ihres eFOLDi trägt dazu bei, sein Aussehen zu erhalten und verlängert sowohl die Lebensdauer des Fahrzeugs als auch seinen Wiederverkaufswert. Metall- und Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Verwenden Sie zum Polieren ein weiches, fusselfreies Tuch.



### Eine freundliche Erinnerung:

Für die regelmäßige jährliche Wartung Ihres eFOLDi wenden Sie sich an Ihren Händler oder an uns.

## Technische Spezifikationen/EMV-Erklärung



<b>Rahmen Material:</b>	Magnesiumlegierung
<b>Abmessungen:</b>	
<b>Verpackungsgröße (L/B/H):</b>	44x59x77 cm (17x23x30 Zoll)
<b>Größe gefaltet (L/B/H):</b>	70x55x37 cm (27.5x22x15 Zoll)
<b>Größe nicht gefaltet (L/B/H):</b>	117x55x94 cm (46x22x37 Zoll)
<b>Sitzhöhe:</b>	51 cm (20 Zoll)
<b>Höhe der Fußstütze:</b>	12 cm (4.7 Zoll)
<b>Größe der Vorderräder:</b>	20 cm (8 Zoll)
<b>Größe der Hinterräder:</b>	25 cm (10 Zoll)
<b>GaBodenfreiheit:</b>	7 cm (2.7 Zoll)
<b>Gewicht:</b>	
<b>Gewicht mit Akku:</b>	16 kg (35 Pfund)
<b>Gewicht ohne Akku:</b>	14 kg (31 Pfund)
<b>Leistung:</b>	
<b>Verwendungsort:</b>	Bürgersteig und Innenräume
<b>Geschwindigkeit:</b>	4 mph (6 km/h)
<b>Maximale Tragfähigkeit:</b>	120 kg (265 Pfund/19 stone)
<b>Maximale Steigung:</b>	1:10 Steigung (6 Grad)
<b>Wenderadius:</b>	100 cm (40 Zoll)
<b>Maximale Bordsteinhöhe:</b>	4cm (1.5 Zoll)
<b>Fähigkeit der Komponenten:</b>	
<b>Motor:</b>	180 W, 24 V DC Radnabenmotor
<b>Akku:</b>	24 V DC, 10 Ah Lithium Ionen, 240 Wh
<b>Ladegerät eingang:</b>	110-220 V AC, 50/60 Hz
<b>Ladegerät ausgang:</b>	29.4 V DC 2 A
<b>Volle Ladekapazität:</b>	10 Meilen (16 km)
<b>Bremse:</b>	Elektromagnetisch
<b>Hauptschalter:</b>	Druckknopf
<b>Lichter:</b>	Nein
<b>Anzahl der Räder:</b>	3

### Spezifikation-Scooter-Lite

#### Rechtlicher Haftungsausschluss:

Alle Produkte, Produktspezifikationen und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Zuverlässigkeit, Funktion oder das Design oder aus anderen Gründen zu verbessern. Spezifikationen können aufgrund von Fertigungstoleranzen variieren.

## EMV Anleitungen und Herstellererklärung

Die folgenden Kabelinformationen dienen als EMV-Referenz.

Kabel	Max. Kabellänge, geschirmt/ungeschirmt		Anzahl	Kabeleinstufung
Wechselstromleitung	1,5 m	Ungeschirmt	1 Satz	Wechselstrom
Gleichstromleitung	1,5 m	Ungeschirmt	1 Satz	Gleichstrom

### Wichtige Informationen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Dieses elektrische medizinische Gerät erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf EMV und muss gemäß den in der Bedienungsanleitung bereitgestellten EMV-Informationen in Betrieb genommen werden. Das Gerät entspricht dieser Norm IEC 60601-1-2:2014 sowohl für Störfestigkeit als auch für Emissionen. Dennoch sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

Das Gerät mit den folgenden WESENTLICHEN LEISTUNGSMERKMALEN ist für den Gebrauch in der häuslichen Pflegeumgebung vorgesehen

**WESENTLICHE LEISTUNGSMERKMALE:**

Die durchschnittliche Radgeschwindigkeit des Scooters darf sich nicht um mehr als  $\pm 20\%$  ändern

**WARNUNG:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren".

Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und zu einem fehlerhaften Betrieb führen.

**WARNUNG:** Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) zu irgendeinem Teil dieses Produkts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden".

**WARNUNG:** Wenn sich der Verwendungsort in der Nähe (z. B. weniger als 1,5 km von) AM-, FM- oder TV-Sendeantennen befindet, sollte vor der Verwendung dieses Geräts beobachtet werden, ob es normal funktioniert, um sicherzustellen, dass das Gerät im Hinblick auf elektromagnetische Störungen während der gesamten erwarteten

**Lebensdauer sicher bleibt.**

<b>Test</b>	<b>Eingangsspannung</b>	<b>Stromfrequen z</b>	<b>Anmerkung</b>
Leitungsgeführte STÖRUNGEN (Leitungsgeführte EMISSIONEN) CISPR 11	AC 100V AC 240V	60Hz 50Hz	Ladegerät
Störung durch elektromagnetische Strahlung (StrahlungseMISSIONEN) CISPR 11	AC 100V AC 240V DC 24V	60Hz 50Hz	Ladebatterie
Harmonische StromEMISSIONEN IEC 61000-3-2	AC 230V	50Hz	Ladegerät
Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und FlickerEMISSIONEN IEC 61000-3-3	AC 230V	50Hz	Ladegerät
STÖRFESTIGKEIT GEGEN ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG IEC 61000-4-2	AC 230V DC 24V	50Hz	Ladebatterie
STÖRFESTIGKEIT gegenüber abgestrahlten elektromagnetischen HF-Feldern IEC 61000-4-3	AC 230V DC 24V	50Hz	Ladebatterie
STÖRFESTIGKEIT gegen Annäherungsfeldern von drahtlosen HF -Kommunikationsgeräten IEC 61000- 4-3 (vorläufige Methode)	AC 230V DC 24V	50Hz	Ladebatterie
STÖRFESTIGKEIT gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts – Wechselstromnetz IEC 61000-4-4	AC 230V	50Hz	Ladegerät
STÖRFESTIGKEIT gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts – E/A SIP/SOP-PORTS IEC 61000-4- 4	k.a.	k.a.	k.a.
ÜberspannungsfESTIGKEIT IEC 61000-4-5	AC 230V	50Hz	Ladegerät

STÖRFESTIGKEIT gegen durch HF-Felder induzierte leitungsgeführte STÖRUNGEN (STÖRFESTIGKEIT gegen leitungsgeführte HF-Störungen) – Wechselstromnetz IEC 61000-4-6	AC 230V	50Hz	Ladegerät
STÖRFESTIGKEIT gegen leitungsgeführte STÖRUNGEN, die durch HF-Felder induziert werden (leitungsgeführte STÖRFESTIGKEIT) – SIP/SOP-PORTS IEC 61000-4-6	AC 230V	50Hz	Ladegerät
Magnetfeld aufgrund der Netzfrequenz STÖRFESTIGKEIT IEC 61000-4-8	AC 230V DC 24V	50/60Hz	Ladebatterie
STÖRFESTIGKEIT gegen Spannungseinbrüche IEC 61000-4-11	AC 100V AC 240V	50Hz 50Hz	Ladegerät
STÖRFESTIGKEIT gegen Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen IEC 61000-4-11	AC 100V AC 240V	50Hz 50Hz	Ladegerät

Tabelle 3: Eingangsspannungen und -frequenzen während der Tests

EMI-Konformitätstabelle (Tabelle 4)

Phänomen	Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung
HF-Emissionen	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Häusliche Pflegeumgebung
Harmonische Verzerrung	IEC 61000-3-2 Klasse A	Häusliche Pflegeumgebung
Spannungsschwankungen und Flicker	IEC 61000-3-3 Einhaltung	Häusliche Pflegeumgebung

Tabelle 4: Emissionen

EMS Einhaltungstabelle (Tabelle 5-8):

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Prüfwerte für die Störfestigkeit
		Häusliche Pflegeumgebung
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±6kV, ±8 kV Kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV Luft
Abgestrahltes HF-EM-Feld	IEC 61000-4-3	20V/m 26MHz-2.7GHz 80% AM bei 1kHz
Näherungsfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	Siehe Tabelle 3
Magnetfelder mit Nennleistungsfrequenz	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz oder 60Hz

Tabelle 5: Gehäuseanschluss

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Prüfwerte für die Störfestigkeit
		Häusliche Pflegeumgebung
385	380-390	Pulsmodulation 18Hz, 27V/m
450	430-470	Pulsmodulation 18Hz, 28V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulation 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabelle 6: Näherungsfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Prüfwerte für die Störfestigkeit
		Häusliche Pflegeumgebung
Schnelle transiente elektrische	IEC 61000 4-4	±2 kV 100kHz Wiederholungsfrequenz
Überspannungen von Leitung zu Leitung	IEC 61000 4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Durch HF-Felder induzierte leitungsgeführte Störungen	IEC 61000 4-6	3V, 0,15MHz-80MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz
Spannungseinbrüche	IEC 610004-11	0% U <sub>T</sub> ; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°
		0% U <sub>T</sub> ; 1 Zyklus, und 70% U <sub>T</sub> ; 25/30 Zyklen Einphasig; bei 0°
Spannungsunterbrechungen	IEC 610004-11	0% U <sub>T</sub> ; 250/300 Zyklen

Tabelle 7: Wechselstrom-Eingangsanschluss

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Prüfwerte für die Störfestigkeit
		Häusliche Pflegeumgebung
Durch HF-Felder induzierte leitungsgeführte Störungen	IEC 61000-4-6	3V, 0,15MHz-80MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1kHz

Tabelle 8: Signaleingangs-/Ausgangsteilanschluss

## Anhang



SunTech UK Ltd

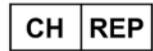
25 Ormside Way, Holmethrope Industrial Estate, Redhill, Surrey, RH1 2LW

TEL: +44 (0) 2031435168



MedPath GmbH

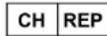
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



ALBO-Healthcare GmbH

Alte Steinhauserstrasse 19, CH-6330 Cham

Auf dem Etikett verwendete Symbole:

	European CE Marking		Manufacturer
	Authorized representative in the European community		Medical device
	Serial number		Unique Device Identification
	Date of manufacture		Refer to instructions manual
	Swiss authorised representative		UK Conformity Assessed



(eFOLDi Zubehör)



SunTech UK Ltd  
25 Ormside Way, Redhill,  
Surrey, RH1 2LW, UK



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8  
80807 Munich, Germany



ALBO-Healthcare GmbH  
Alte Steinhäuserstrasse 19  
CH-6330 Cham

Offizielle Website-Adresse: [www.efoldi.com](http://www.efoldi.com)

E-mail: [services@efoldi.com](mailto:services@efoldi.com)

Facebook: [www.facebook.com/efoldi.co.uk](http://www.facebook.com/efoldi.co.uk)